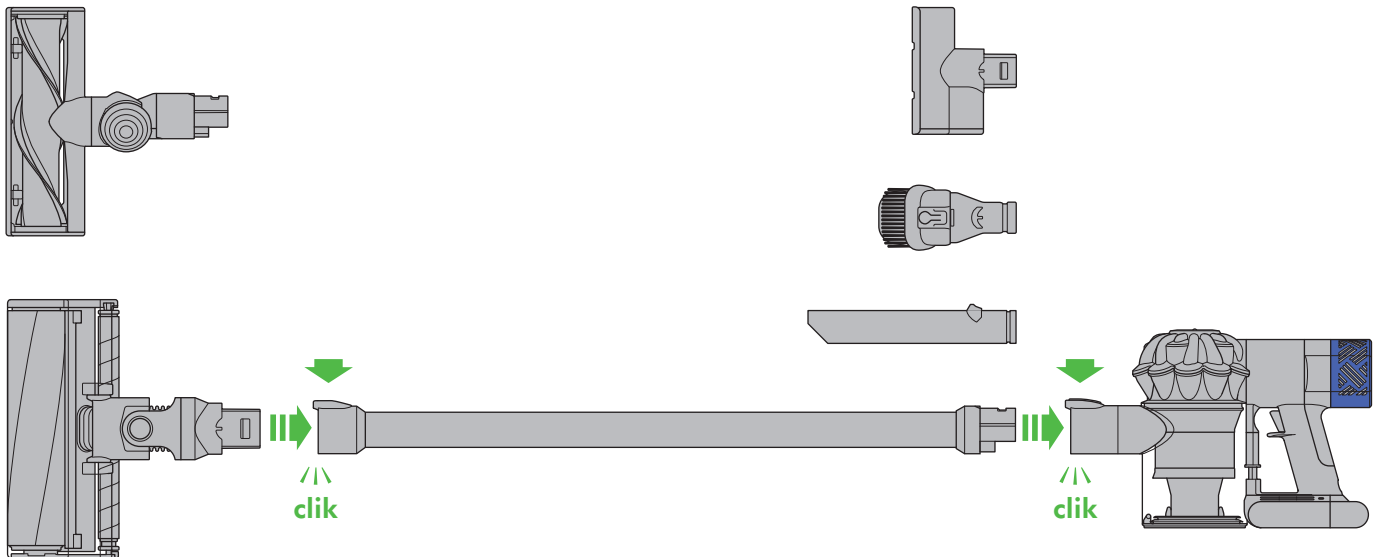


dyson v6 total clean

OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation
 Bedienungsanleitung
 Handleiding
 Manual de instrucciones
 Manuale d'uso
 Руководство по эксплуатации
 Priročnik za uporabo



IMPORTANT!
WASH FILTERS

LAVAGE DES FILTRES
 FILTER WASCHEN
 FILTERS WASSEN
 LAVADO DE LOS FILTROS
 LAVAGGIO DEI FILTRI
 ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ
 OPERITE FILTRE

REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
 Registreer uw garantie vandaag
 Registre la garantía hoy mismo
 Registri oggi stesso la garanzia
 Вы можете зарегистрировать изделие
 Registrirajte vašo garancijo še danes

Charging.
 En cours de chargement.
 Gerät wird geladen.
 Opladen.
 Cargando.
 Ricarica.
 Постоянно горит - идет процесс зарядки.
 Polnjenje.

Fully charged.
 Complètement chargé.
 Komplet geladen.
 Volledig opgeladen.
 Carga completa.
 Ricarica completa.
 Индикатор не горит - прибор полностью заряжен.
 Napolnjen.

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance.

Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the main body of the appliance behind the clear bin.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquez le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sur l'unité principale de l'appareil, derrière le collecteur transparent.

DYSON KUNDENDIENST

DANKE, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCHIEDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Serienetikett an dem Gerät hinter dem Auffangbehälter.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen heeft over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht heeft door. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Uw serienummer staat op het typeplaatje wat zich bevindt op het hoofdonderdeel van het apparaat, achter het doorzichtige stofreservoir.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR HABER ELEGIR UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.

Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de atención al cliente de Dyson.

El número de serie está en la placa de especificaciones en el cuerpo principal del aparato detrás del cubo transparente.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova sul corpo principale dell'apparecchio dietro al contenitore trasparente.

СЕРВИС ДАЙСОН

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки, в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего устройства и где и когда вы его купили.

Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Серийный номер указан на паспортной табличке, которая находится на корпусе прибора за прозрачным контейнером.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON.

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijska številka aparata je navedena na tipski ploščici na ohišju aparata za zbiralnikom smeti.

Note your serial number for future reference.

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Bitte notieren Sie die Seriennummer für eventuelle Rückfragen.

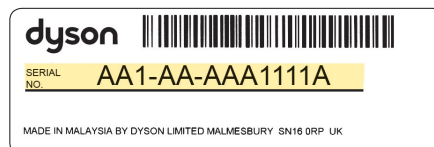
Noteer hier uw serienummer ter referentie.

Apunte su número de serie para una futura referencia.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrijate vašo garancijo še danes.



This illustration is for example purposes only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Imagen de ejemplo.

Immagine di esempio.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

REGISTER

ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne

Registrierung Online oder telefonisch

Online of telefonisch registreren

Registro online o por teléfono

Registrazione online o per telefono

Позвоните нам по бесплатному номеру

8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу

info.russia@dyson.com

Registrijate se prek spleta ali telefona

www.dyson.com

5. Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
6. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
7. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
8. Entre em contacto com Linha de Assistência da Dyson quando precisar de assistência ou reparações. Não desmonte o aparelho porque uma remontagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
9. Não estique o cabo, nem o coloque sobre tensão. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Não coloque o cabo onde possa ser entalado por uma porta, nem o encoste a extremidades ou esquinas aguçadas. Não coloque o cabo em áreas de passagem onde pessoas possam pisá-lo ou tropeçar nele. Não passe a máquina por cima do cabo.
10. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
11. Não utilize o aspirador para recolher água.
12. Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde se possam encontrar vapores procedentes de tais líquidos.
13. Não aspire nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
14. Mantenha os cabelos, as roupas folgadas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento, como a escova. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos nem os coloque na boca.
15. Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, algodão, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
16. Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes recomendados pela Dyson.
17. Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
18. Desligue o aparelho da corrente quando não for usado durante longos períodos e antes de serviços de manutenção.
19. Tenha especial cuidado ao aspirar escadas.
20. Não instale, carregue ou utilize este aparelho no exterior, numa casa de banho ou a menos de 3 metros de uma piscina. Não o utilize em superfícies molhadas, nem o exponha a humidade, chuva ou neve.
21. Use apenas carregadores Dyson para carregar este aparelho da mesma marca. Use apenas baterias Dyson: outro tipo de baterias pode provocar lesões ou danos materiais.
22. Não queime este aparelho, mesmo que esteja gravemente danificado. A bateria pode explodir com o fogo.
23. Desligue sempre o aparelho antes de encaixar ou desencaixar a mangueira ou a escova motorizada.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO USO DOMÉSTICO



Não o utilize perto de chamas.



Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



Não recolha água ou líquidos.



Não recolha objectos incandescentes.



Não aproxime as mãos da escova quando o aparelho estiver a funcionar.

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Дети в возрасте до 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилок. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться. Не пережимайте шнур.
10. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
18. Вынимайте сетевой кабель из розетки при длительных перерывах в использовании, а также перед техобслуживанием или текущим уходом.
19. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
20. Данное устройство нельзя устанавливать, заряжать и использовать вне помещения, в ванной комнате или в пределах 3 метров от бассейна. Не используйте его на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию сырости, дождя или снега.
21. Для зарядки данного устройства Dyson следует использовать только зарядные устройства Dyson. Используйте только аккумуляторы Dyson: аккумуляторы других типов могут взорваться, нанеся травмы и материальный ущерб.

22. Не сжигайте устройство, даже если оно серьезно повреждено. В огне аккумуляторы могут взорваться.
23. Всегда отключайте устройство перед подсоединением или отсоединением электророзетки.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАнные ИНСТРУКЦИИ

ДАнное УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:

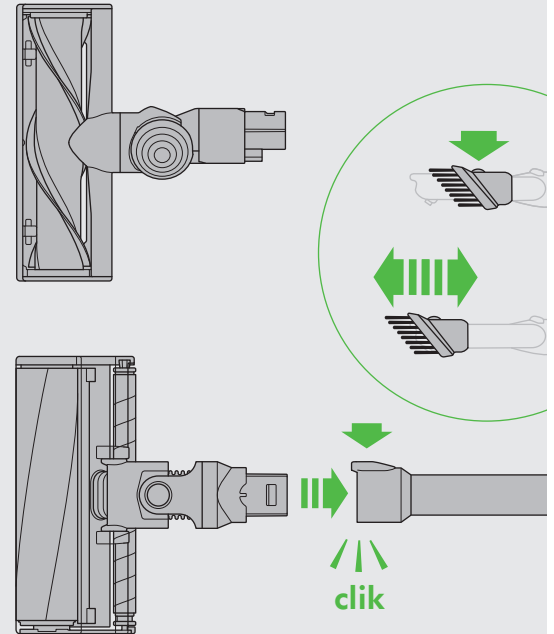
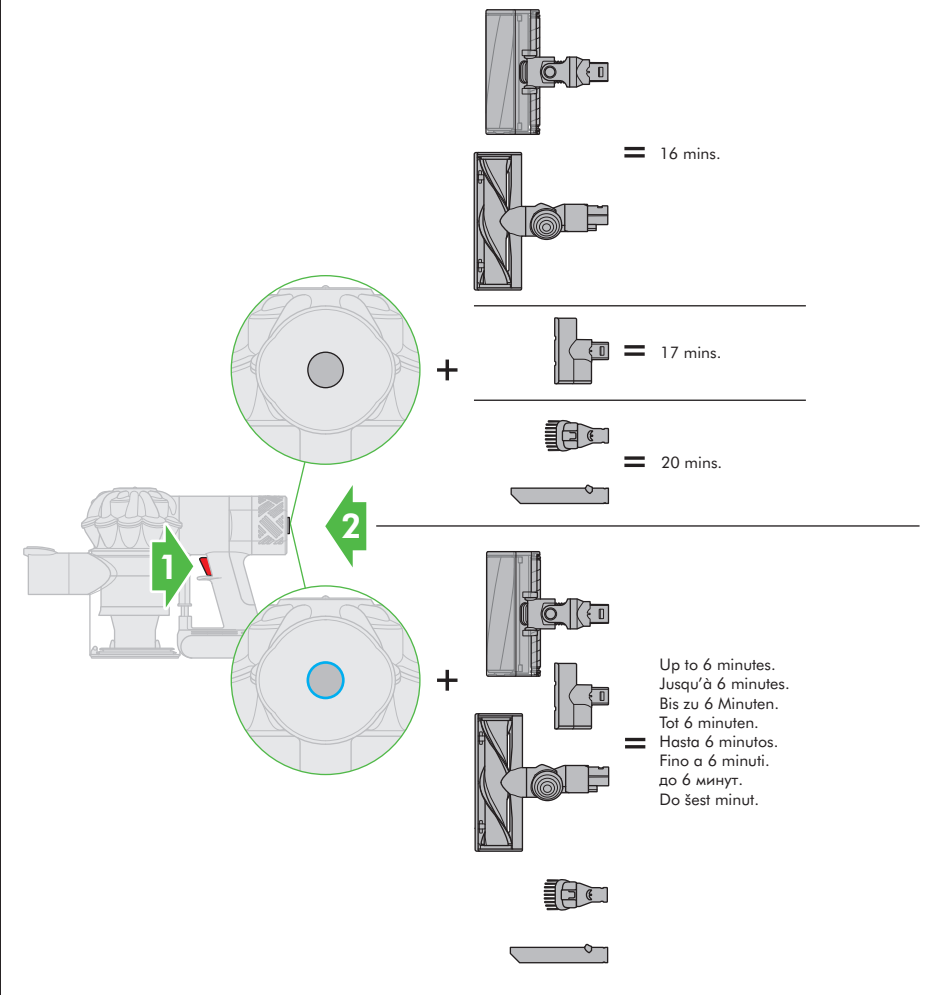
VARNING

De här varningarna gäller maskinen och i förekommande fall, alla verktyg, tillbehör, laddare eller nätadapterar.

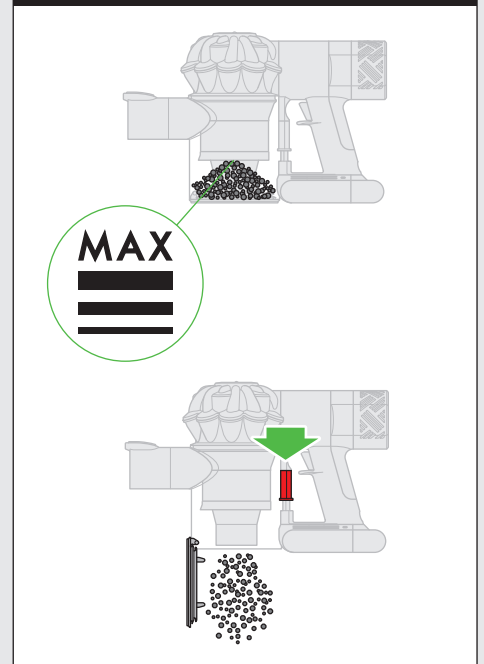
MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

1. Denna Dyson-produkt får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga om de övervakas eller anvisas av en ansvarig person som vet hur produkten används på ett säkert sätt och som förstår riskerna som användningen innebär. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.
2. Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
3. Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Utför inget underhåll på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst.
4. Får ENDAST användas i torra miljöer.
5. Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
6. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
7. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
8. Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
9. Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den. Kör inte över sladden.
10. Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.
11. Använd den inte för att suga upp vatten.
12. Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
13. Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska.

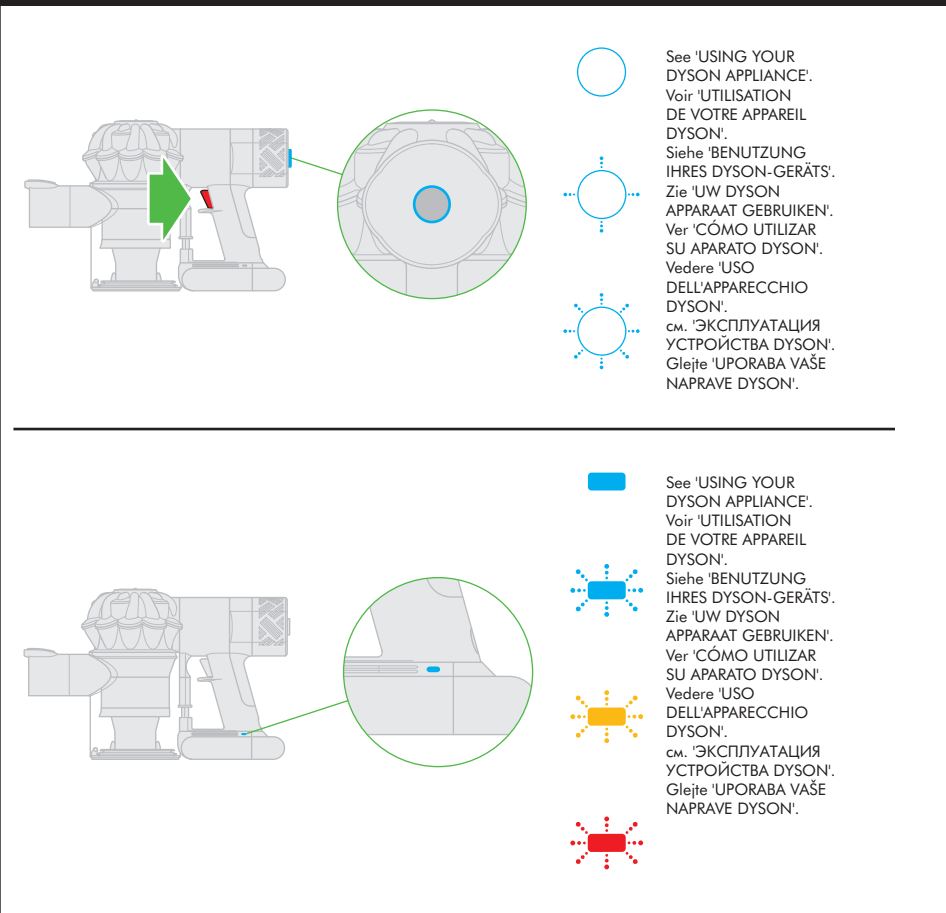
Power mode and run-time. Mode de puissance et autonomie. Betriebsmodus und Laufzeit. Inschakelmodus en gebruikstijd. Modo de potencia y tiempo de funcionamiento. Modalità di potenza e funzionamento. Режим питания и время работы. Močno delovanje in čas delovanja.



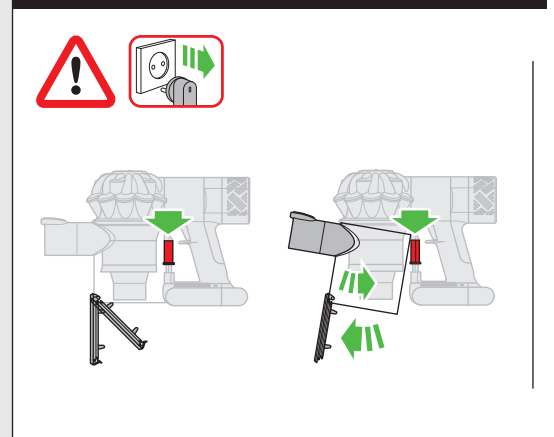
Emptying. Vidage. Behälterentleerung. Legen. Vaciado del cubo. Svuotamento. Очистка контейнера. Praznjenje.

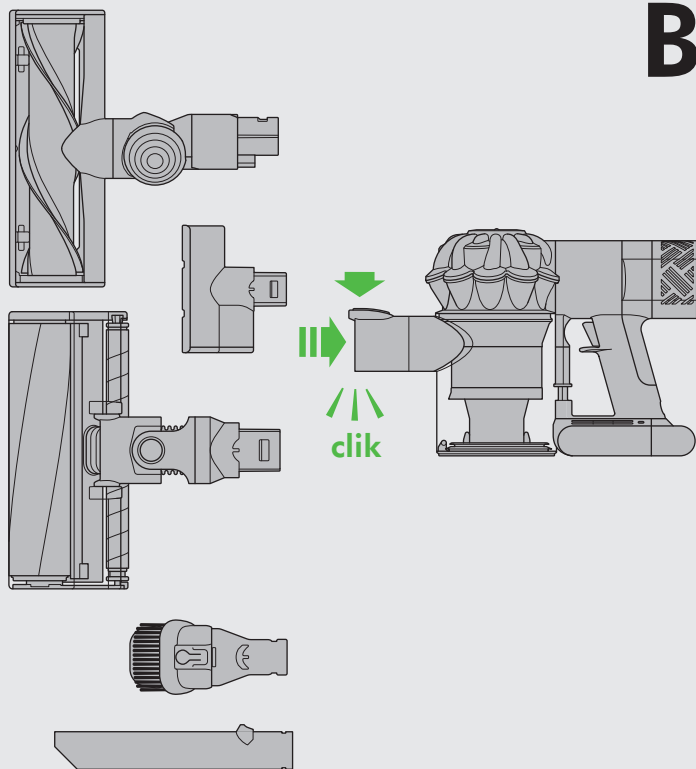
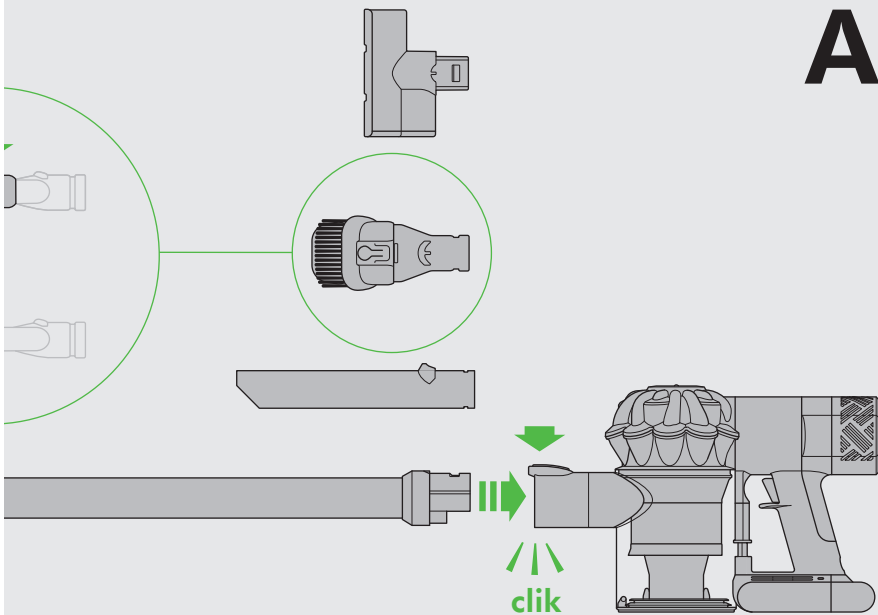


Diagnostics – main body. Diagnostics – unité principale. Diagnose – Gerät. Diagnostiek - Basisonderdeel. Diagnóstico del cuerpo principal. Diagnostica - Corpo principale. ДИАГНОСТИКА — КОРПУС. Diagnostika – Glavno ohišje.

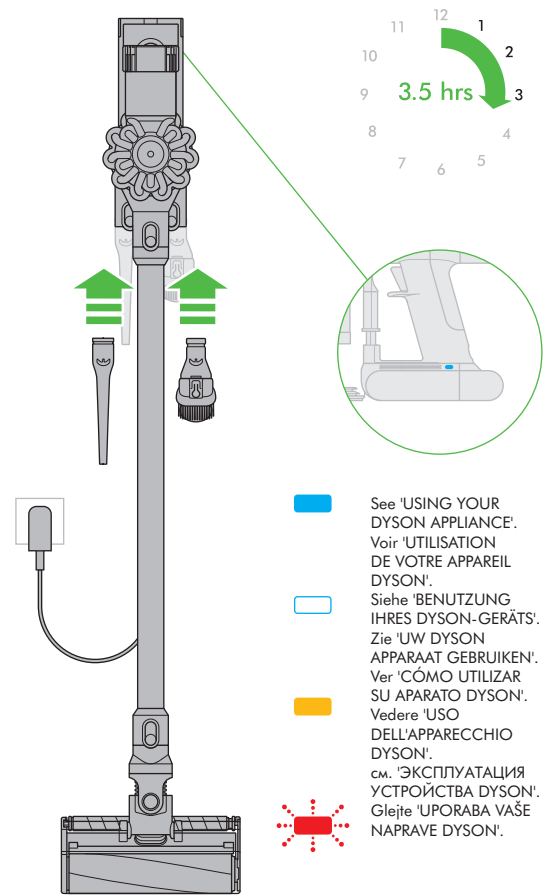
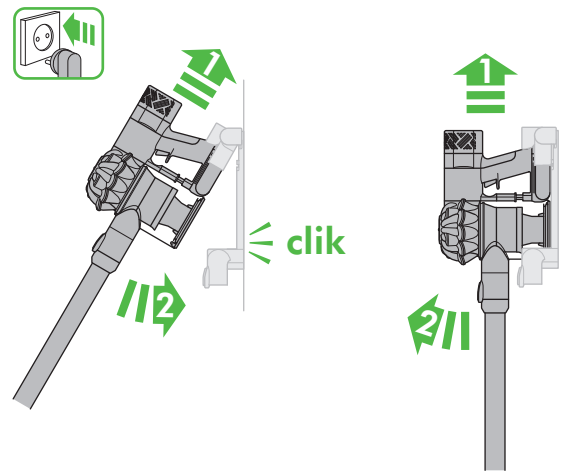


Looking for blockages. Vérification de l'absence d'obstructions. Blockie

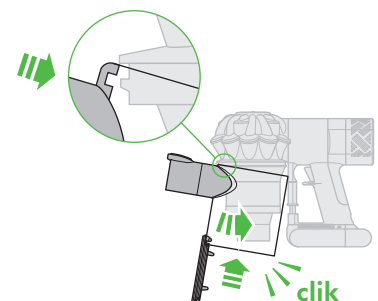
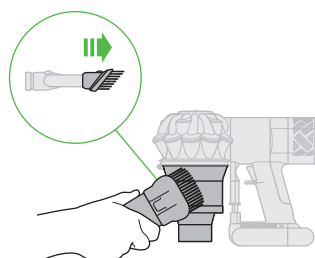
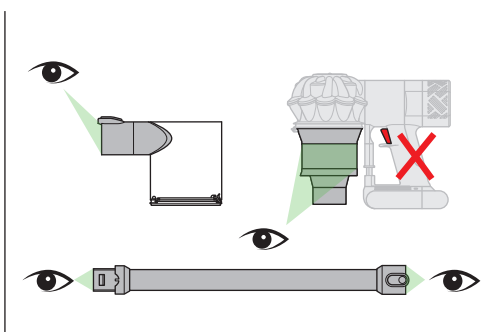




Storage and charging in the docking station. Rangement et chargement sur la station de chargement. Laden und Aufbewahren. Bewaren en opladen in het dockingstation. Almacenaje y carga. Posizionamento e ricarica nel supporto. Использование парковочного крепления для зарядки и хранения пылесоса на стене. Shranjevanje in polnjenje v polnilcu.



lockierungen entfernen. Controleren op verstoppingen. Eliminación de obstrucciones. Ricerca delle ostruzioni. Поиск засоров. Iskanje blokad.



IMPORTANT!

WASH FILTERS

LAVAGE DES FILTRES

FILTER WASCHEN

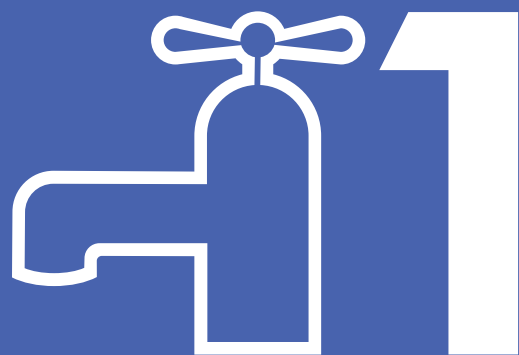
FILTERS WASSEN

LAVADO DE LOS FILTROS

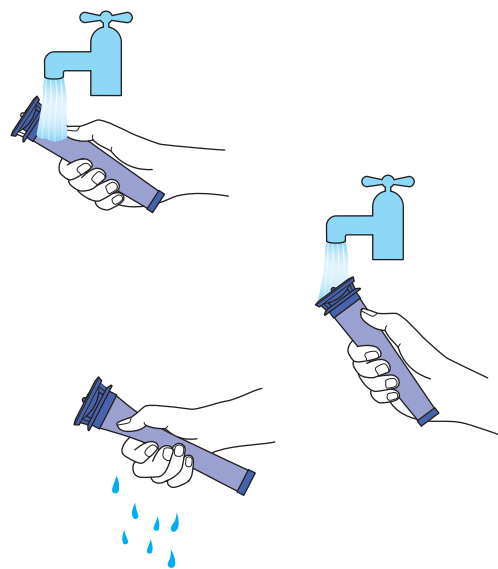
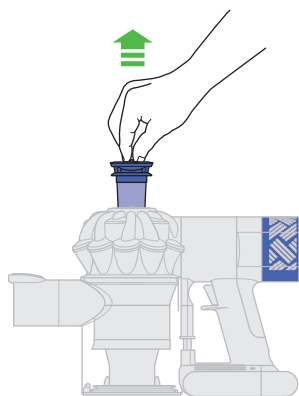
LAVAGGIO DEI FILTRI

ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ

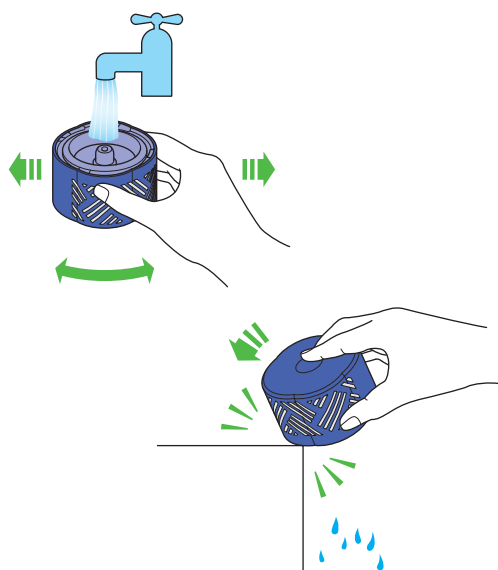
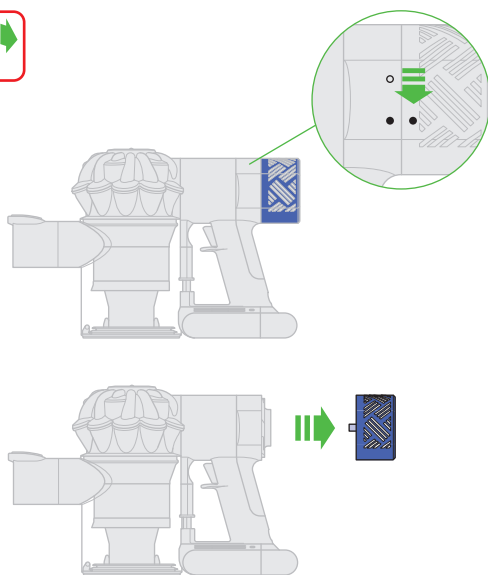
OPERITE FILTRE



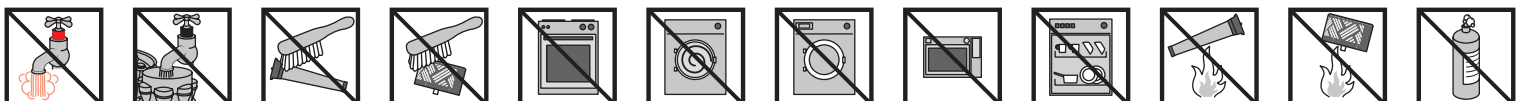
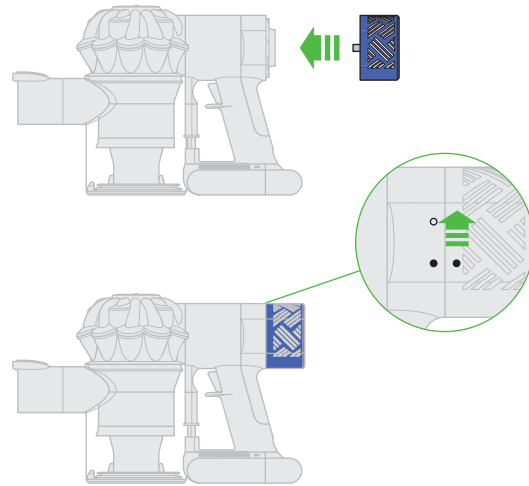
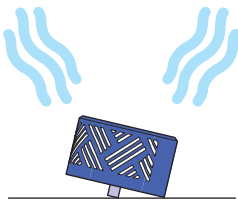
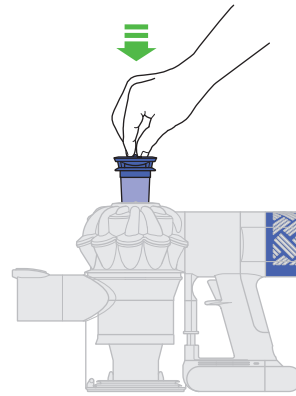
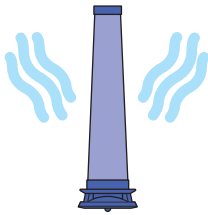
A



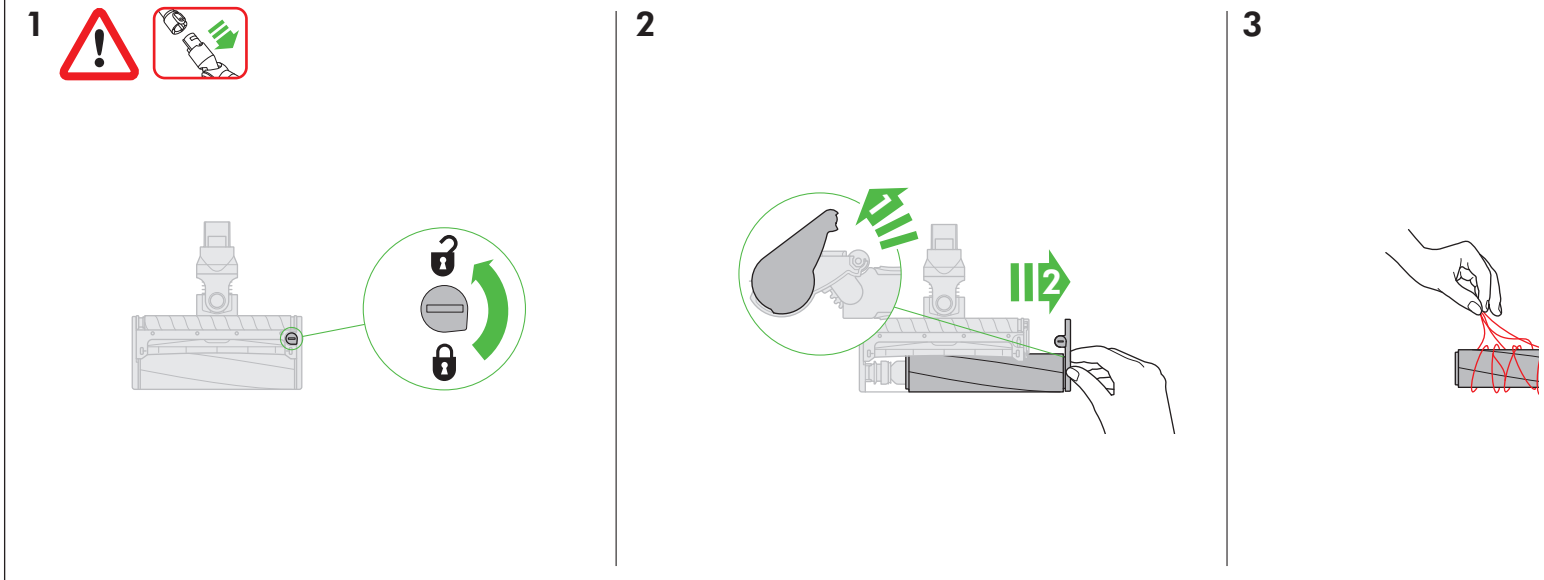
B



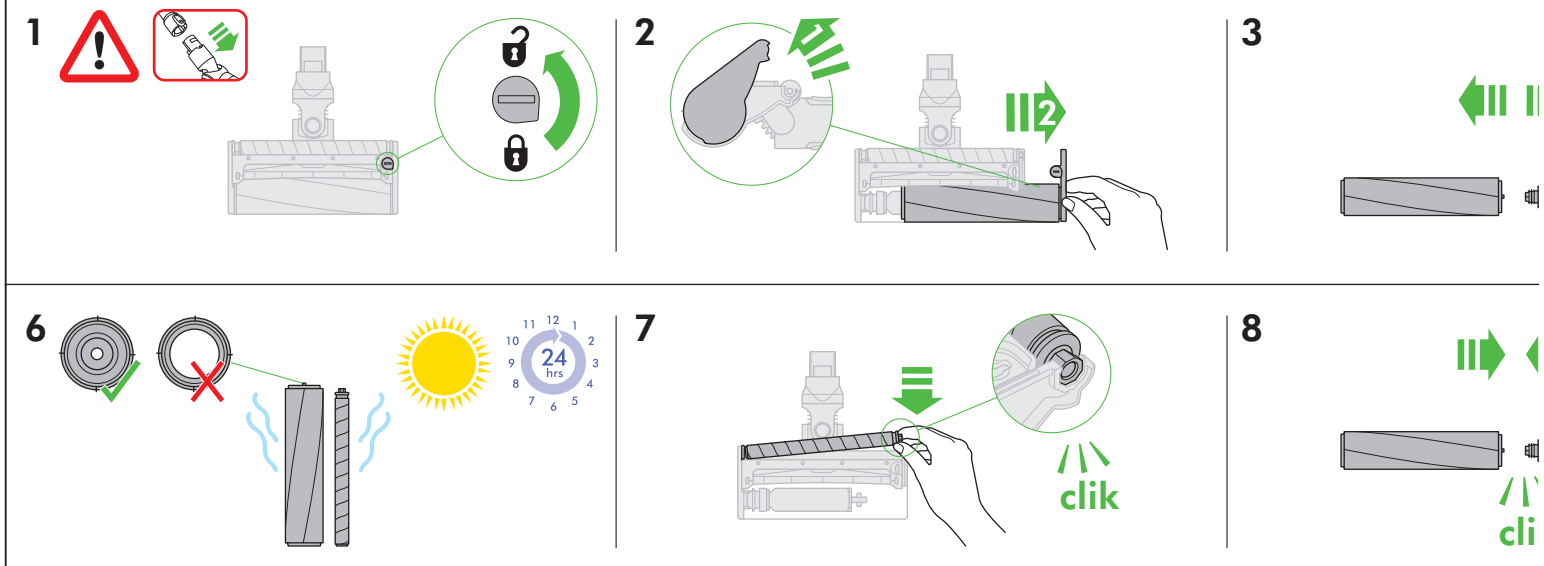
Wash filters with cold water at least every month.
 Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
 Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
 Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.
 Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
 Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
 Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
 Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



Clearing brush bar obstructions. Enlever les obstructions dans la brosse. Reinigung der Bürstwalze. Borstelverstoppen verwijderen. Cómo eliminar las obstrucciones del cepillo. Come eliminare le ostruzioni dalla spazzola. Регулярная очистка валиков щетки. Čišćenje zagodene krtače.



Washing the brush bars. Lavage des brosses. Waschen der Bürstenwalzen. De borstels reinigen. Lavado de los cepillos. Lavaggio delle spazzole. Промывка валиков электрощетки. Pranje krtače.



SOFT ROLLER CLEANER HEAD INSTRUCTIONS

LOOKING FOR BLOCKAGES

- Ensure the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- Do not operate while checking for blockages. Doing so could result in personal injury.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- To gain access to blockages in the floor tool, remove the base plate by using a coin to loosen the screw marked with a padlock.
- If you cannot clear an obstruction you may need to remove the brush bars, please refer to the 'Washing the brush bars' section for instructions on how to do this. Remove the obstruction and replace the brush bars as shown in the 'Washing the brush bars' section. Ensure that the fastener is fully turned and the base plate and brush bars are secure before operating the appliance.
- This appliance has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

WASHING THE BRUSH BARS

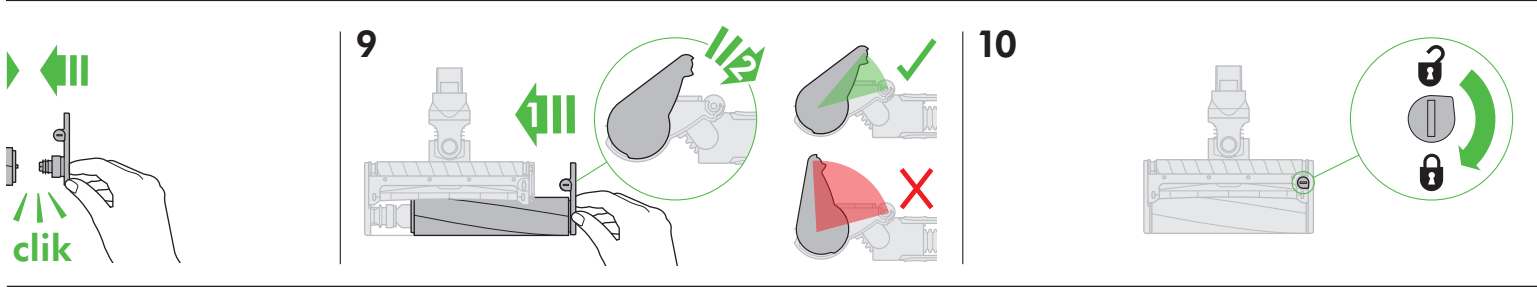
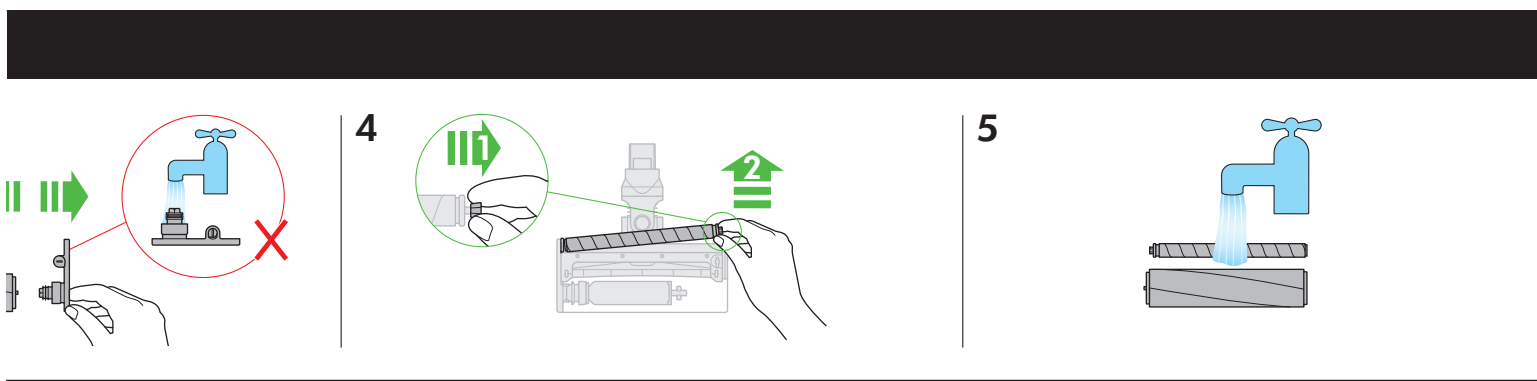
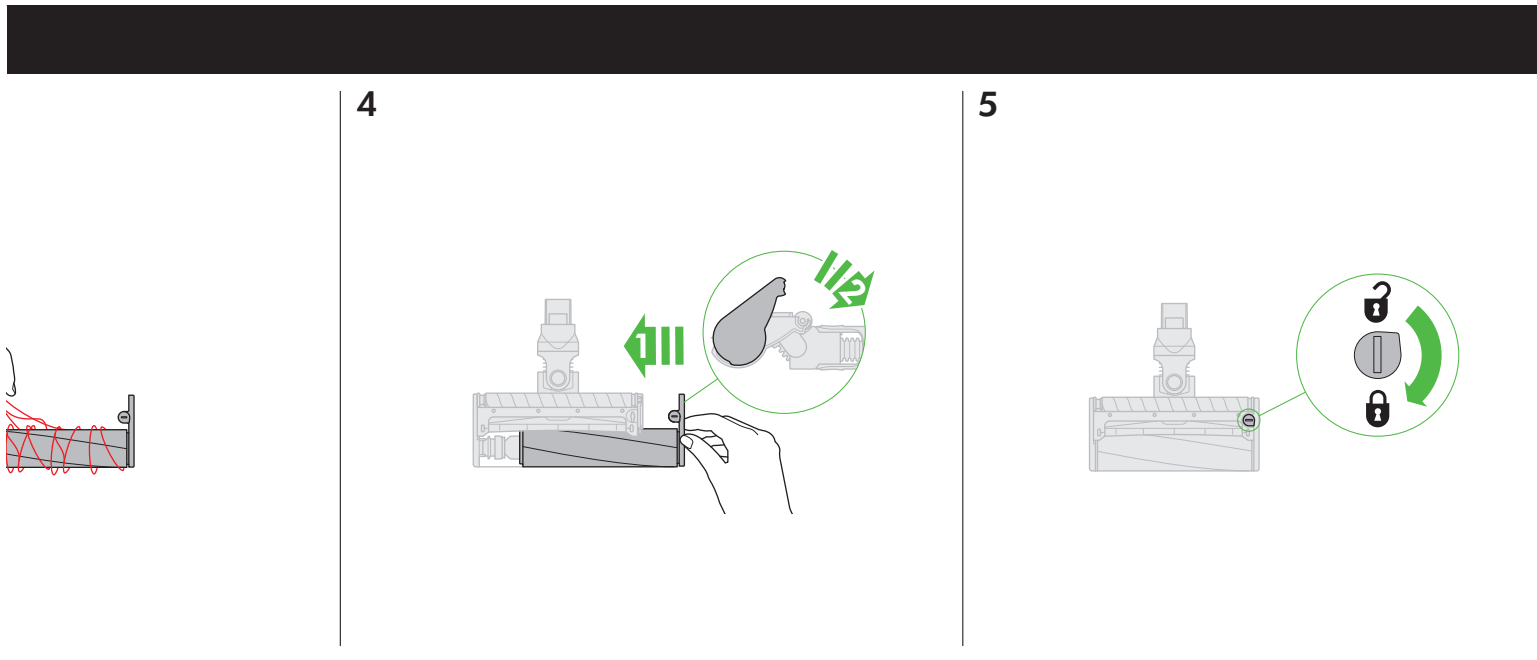
- Your appliance has two washable brush bars, check and wash these regularly according to the following instructions to maintain performance.
 - Ensure the appliance is disconnected from the charger before removing the brush bar. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- TO REMOVE, WASH AND REPLACE BRUSH BARS:**
- Please refer to the 'Washing the brush bars' illustrations alongside the instructions below.

- Turn the cleaner head upside down so the underside of the cleaner head is facing you. Use a coin to turn the fastener one quarter anti-clockwise to the unlocked position.
- Rotate the end cap to the open position. Gently slide the large brush bar away from the cleaner head.
- Remove the end cap from the large brush bar.
- Lift out the small brush bar from the octagonal end and pull away from the cleaner head.
- Hold the brush bars under running water and gently rub to remove any lint or dirt.
- Stand both brush bars upright. Ensure the large brush bar is stood upright as shown. Leave to dry completely for a minimum of 24 hours.
- Before replacing, check that the brush bars are completely dry. Refit the small brush bar before the large one. Insert the round end of the small brush bar into place. Push down the octagonal end until it clicks into place.
- Reattach the end cap to the brush bar.
- Slide the large brush bar back onto the cleaner head, around the motor. The end cap should be in the open position as shown. Once in place, rotate the end cap back into the closed position.
- Close the fastener by turning a quarter turn clockwise. Ensure that the fastener is fully turned and the base plate and the brush bars are secure.

INSTRUCTIONS POUR LA TÊTE DE NETTOYAGE À ROULEAU DOUX

ASSUREZ-VOUS L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

- Vérifiez que l'appareil est débranché du chargeur avant de vérifier l'absence d'obstructions. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette « ON ».
- Placez l'appareil hors tension pour vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.



- Faire attention aux éventuels objets pointus en vérifiant l'absence d'obstructions.
- Pour accéder aux obstructions dans la brosse, retirez la semelle en desserrant la vis à côté de laquelle figure un cadenas à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Si vous ne parvenez pas à éliminer une obstruction, il se peut que vous deviez retirer les brosses. Pour ce faire, reportez-vous à la section « Lavage des brosses ». Éliminez l'obstruction et reposez les brosses comme illustré à la section « Lavage des brosses ». Vérifiez que l'attache est complètement tournée et que les brosses sont bien fixées avant d'utiliser l'appareil.
- Cette brosse contient des poils en fibre de carbone. Faire attention si vous touchez les poils. Ils peuvent causer de légères irritations cutanées. Se laver les mains après avoir manipulé les poils.
- Remettre en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.

LAVAGE DES BROSSSES

- Votre appareil est équipé de deux brosses lavables. Contrôlez-les et nettoyez-les régulièrement conformément aux instructions suivantes pour maintenir leurs performances.
- Vérifiez que l'appareil est débranché du chargeur avant de retirer la brosse. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette de mise en marche.
- **POUR RETIRER, LAVER ET REPOSER LES BROSSSES :**
- Reportez-vous aux illustrations « Lavage des brosses » conjointement aux instructions ci-dessous.
- Retournez la tête de nettoyage de sorte que le dessous soit face à vous. Tournez l'attache d'un quart de tour dans le sens antihoraire dans la position déverrouillée à l'aide d'une pièce.
- Tournez le capuchon d'extrémité en position ouverte. Retirez délicatement la grande brosse de la tête de nettoyage en la faisant glisser.
- Retirez le capuchon d'extrémité de la grande brosse.
- Soulevez la petite brosse par l'extrémité octogonale et retirez-la de la tête de nettoyage.

- Placez les brosses sous l'eau et frottez-les doucement pour éliminer les peluches et la poussière.
- Posez les deux brosses à la verticale. Veillez à ce que la grande brosse soit posée à la verticale comme illustré. Laissez sécher complètement pendant au moins 24 heures.
- Avant de les reposer, vérifiez que les brosses sont complètement sèches. Réinstallez la petite brosse avant la grande. Insérez l'extrémité ronde de la petite brosse en place. Appuyez sur l'extrémité octogonale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Reposez le capuchon d'extrémité sur la brosse.
- Faites glisser la grande brosse sur la tête de nettoyage, autour du moteur. Le capuchon d'extrémité doit être en position ouverte comme illustré. Une fois la brosse en place, tournez le capuchon d'extrémité en position fermée.
- Tournez l'attache d'un quart de tour dans le sens horaire dans la position fermée. Vérifiez que l'attache est complètement tournée et que les brosses sont bien fixées.

ANLEITUNG FÜR ELEKTROBÜRSTE MIT SOFT-WALZE

SUCHEN NACH BLOCKIERUNGEN

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Ladegerät getrennt ist, bevor Sie Blockierungen entfernen. Achten Sie darauf, dass Sie den EIN-/AUS-Schalter nicht betätigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen. Sonst besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie auf scharfe Objekte, wenn Sie eine Blockierung entfernen.
- Um Blockierungen in der Elektrobürste zu erreichen, entfernen Sie die Bodenplatte, indem Sie die mit einem Schloss markierte Schraube mithilfe einer Münze lösen.

INSTRUÇÕES PARA CABEÇA DE LIMPEZA DE ROLOS MACIA

DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de procurar obstruções. Tenha cuidado para não premir o botão "ON".
- Não ponha o aparelho em funcionamento quando estiver a eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, pode ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando procurar obstruções.
- Para aceder a obstruções no pavimento, remova a placa da base utilizando uma moeda para desapertar o parafuso marcado com um cadeado.
- Se não conseguir limpar uma obstrução, pode precisar de remover as escovas. Para tal, consulte a secção "Lavagem das escovas" para instruções sobre como o fazer. Remova a obstrução e substitua as escovas, conforme é mostrado na secção "Lavagem das escovas". Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o fecho está completamente rodado e as escovas estão seguras.
- Este produto tem cerdas de fibra de carbono. Tenha cuidado se tocar nelas, podem causar irritação na pele. Lave as mãos depois de tocar na escova.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

LAVAGEM DAS ESCOVAS

- O seu aparelho tem duas escovas laváveis, verifique-as e lave-as regularmente de acordo com as seguintes instruções, para manter o desempenho.
 - Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de retirar a escova. Tenha cuidado para não puxar o gatilho "ON".
- PARA REMOVER, LAVAR E SUBSTITUIR AS ESCOVAS:**
- Consulte a ilustração "Lavagem das Escovas" junto das instruções que estão mais abaixo.
 - Vire a cabeça de limpeza ao contrário, de forma que a parte inferior da cabeça de limpeza fique virada para si. Utilize uma moeda para rodar o fecho um quarto, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição desbloqueada.
 - Rode a tampa para a posição aberta. Com cuidado, afaste a escova grande da cabeça de limpeza.
 - Retire a tampa da escova grande.
 - Levante a escova pequena da extremidade octogonal e afaste-a da cabeça de limpeza.
 - Segure as escovas sob água corrente e esfregue suavemente para remover qualquer coágulo ou sujidade.
 - Mantenha ambas as escovas na vertical. Certifique-se de que a escova se manteve na vertical, conforme é mostrado. Deixe secar completamente, no mínimo, durante 24 horas.
 - Antes de substituir, verifique se as escovas estão completamente secas. Recoloque a escova pequena antes da grande. Insira a ponta redonda da escova pequena na posição. Empurre para baixo a ponta octogonal até fazer clique na posição devida.
 - Volte a fixar a tampa na escova.
 - Introduza a escova grande de novo na cabeça de limpeza, em redor do motor. A tampa deve estar na posição aberta, conforme é mostrado. Assim que estiver na posição, rode a tampa de volta para a posição fechada.
 - Feche o fecho rodando um quarto no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que o fecho está completamente rodado e as escovas estão seguras.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ С МЯГКИМ ВАЛИКОМ

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Не включайте пылесос во время поиска засорений. В противном случае это может привести к получению травм.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Для устранения засорений в насадке для пола снимите основание, ослабив с помощью монеты винт, помеченный значком висящего замка.
- Если устранить засорение не удается, может потребоваться снятие валиков. За инструкциями по снятию обратитесь к разделу Промывка валиков электрощетки. Удалите засорение и установите валики на место, как показано в разделе Промывка валиков электрощетки. Перед использованием устройства убедитесь, что фиксатор полностью повернут и валики надежно закреплены.
- Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

ПРОМЫВКА ВАЛИКОВ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

- У Вашего устройства есть два требующих промывки валика, регулярно осматривайте и промывайте их для поддержания эффективности работы в соответствии со следующими инструкциями.
 - Перед отсоединением щетки убедитесь, что устройство отключено от зарядного устройства. Будьте осторожны, не переведите переключатель в положение «ON» (Вкл.).
- ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ОТСОЕДИНЕНИИ, ПРОМЫВКЕ И ЗАМЕНЕ ВАЛИКОВ:**
- Следуйте рисункам и инструкциям Промывка валиков электрощетки, приведенным ниже.
 - Переверните электрощетку так, чтобы ее нижняя часть была обращена к Вам. С помощью монеты поверните фиксатор на четверть оборота против часовой стрелки в положение разблокировки.
 - Поверните заглушку в положение открытия. отсоедините большой валик от привода электрощетки.

- Снимите заглушку с большого валика
- Поднимите малый валик электрощетки за восьмиугольный конец и выньте его из электрощетки.
- Держите валики под струей воды и осторожно протирайте для удаления каких-либо волокон и грязи.
- Поставьте оба валика вертикально. Убедитесь, что большой валик стоит вертикально, как показано. Оставьте их полностью высохнуть, хотя бы на 24 часа.
- Перед установкой на место убедитесь, что валики полностью высохли. Установите на место сначала малый валик, а затем большой. Вставьте закругленный конец малого валика на место. Нажимайте на восьмиугольный конец, пока он не защелкнется на месте.
- Снова установите заглушку на щетку.
- Снова надвиньте большой валик на привод электрощетки, который находится рядом с двигателем. Заглушка должна быть в открытой позиции, как показано на рисунке.
- Заблокируйте фиксатор, повернув его на четверть оборота по часовой стрелке. Убедитесь, что фиксатор полностью повернут и валики надежно закреплены.

ANVISNINGAR FÖR STÄDHUVUD MED MJUK RULLE

KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren innan du kontrollerar igensättningar. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Maskinen får inte vara igång när du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör det kan följden bli personsador.
- Akta dig för vassa föremål när igensättning kontrolleras.
- Ta bort bottenplattan för att komma åt blockeringar i golvmunstycket. Lossa skruven, märkt med ett hänaglås, med ett mynt.
- Om det finns någon igensättning som du inte kan ta bort, måste du eventuellt avlägsna borsthuvudena. Se avsnittet "Tvätta borsthuvudena" för anvisningar om hur du gör det. Ta bort igensättningen och sätt tillbaka borsthuvudena på det sätt som visas i avsnittet "Tvätta borsthuvudena". Se till att fästankordningen är helt vriden och att borsthuvudena sitter fast ordentligt innan du använder produkten.
- Den här produkten har kolfiberborstar. Var försiktig om du kommer i kontakt med dem. De kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

TVÄTTA BORSTHUVUDENA

- Din produkt har två borsthuvuden som kan tvättas. Kontrollera och tvätta borsthuvudena med jämna mellanrum enligt dessa anvisningar för att behålla prestandan.
 - Se till att produkten har kopplats från laddaren före borttagning av borsthuvudet. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.
- TA BORT, TVÄTTA OCH BYTA BORSTHUVUDEN:**
- Se bilderna för "Tvätta borsthuvudena" bredvid anvisningarna nedan.
 - Vänd rengöringshuvudet upp och ner så att rengöringshuvudets undersida är vänd mot dig. Använd ett mynt för att vrida fästankordningen ett kvarts varv motsols till olåst läge.
 - Vrid hylsan till öppen position. Dra försiktigt det stora borsthuvudet bort från rengöringshuvudet.
 - Ta bort hylsan från det stora borsthuvudet.
 - Lyft ur det mindre borsthuvudet från den änden med åtta hörn och dra bort från rengöringshuvudet.
 - Håll borsten under rinnande vatten och gnid försiktigt för att avlägsna ludd eller smuts.
 - Ställ borsthuvudena upp. Se till att det stora borsthuvudet ställs upp som på bilden. Låt torka fullständigt under minst 24 timmar.
 - Innan du sätter tillbaka borsthuvudena ska du se till att de är helt torra. Sätt tillbaka det mindre borsthuvudet före det stora. Sätt den runda delen av det smarta borsthuvudet på plats. Tryck ner på änden med åtta hörn tills ett klick hörs.
 - Montera hylsan på borsthuvudet.
 - Dra tillbaka det stora borsthuvudet på rengöringshuvudet, runt motorn. Hylsan ska vara i öppet läge, så som visas på bilden. När hylsan sitter på plats roterar du den tillbaka till låst läge.
 - Stäng fästankordningen genom att vrida den ett kvarts varv medsols. Se till att fästankordningen är helt vriden och att borsthuvudena sitter fast ordentligt.

NAVODILA ZA NASTAVEK "SOFT ROLLER CLEANER"

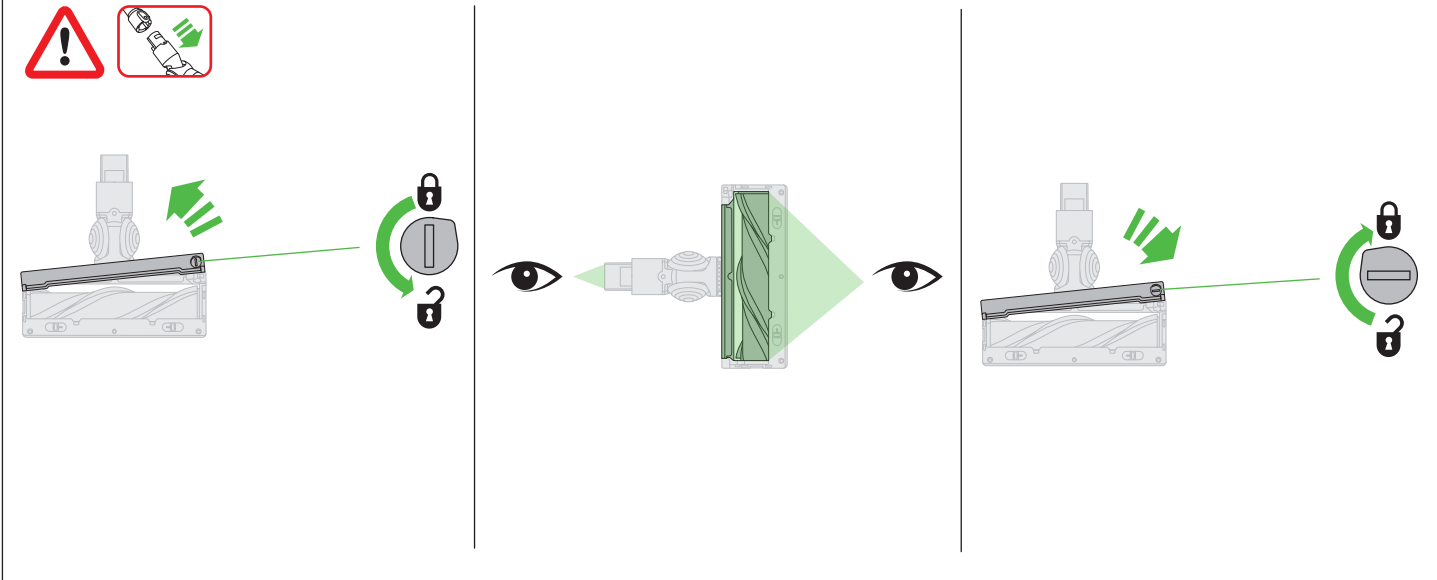
ISKANJE BLOKAD

- Pred iskanjem blokad snemite napravo s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Ko iščete blokade, mora biti naprava izklopljena. Če tega ne storite, lahko pride do telesnih poškodb.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Za dostop do zamašitev v talnem orodju odstranite podložno ploščo; v ta namen s kovancem sprostite vijak, označen s simbolom ključavnice.
- Če tujka ne morete odstraniti, je morda treba krtači odstraniti; glejte navodila za to v poglavju »Pranje krtače«. Odstranite tujek in namestite krtači nazaj, kot je opisano v poglavju »Pranje krtače«. Pred uporabo naprave preverite, ali je pritrilni element do konca zasukan in sta krtači trdno nameščeni.
- Ta aparat vsebuje ogljikove ščetke. Bodite pozorni, če pridete v stik z njimi. Lahko povzročijo manjše vnetje kože. Po stiku s ščetko operite roke.
- Pred uporabo trdno pritrldite vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

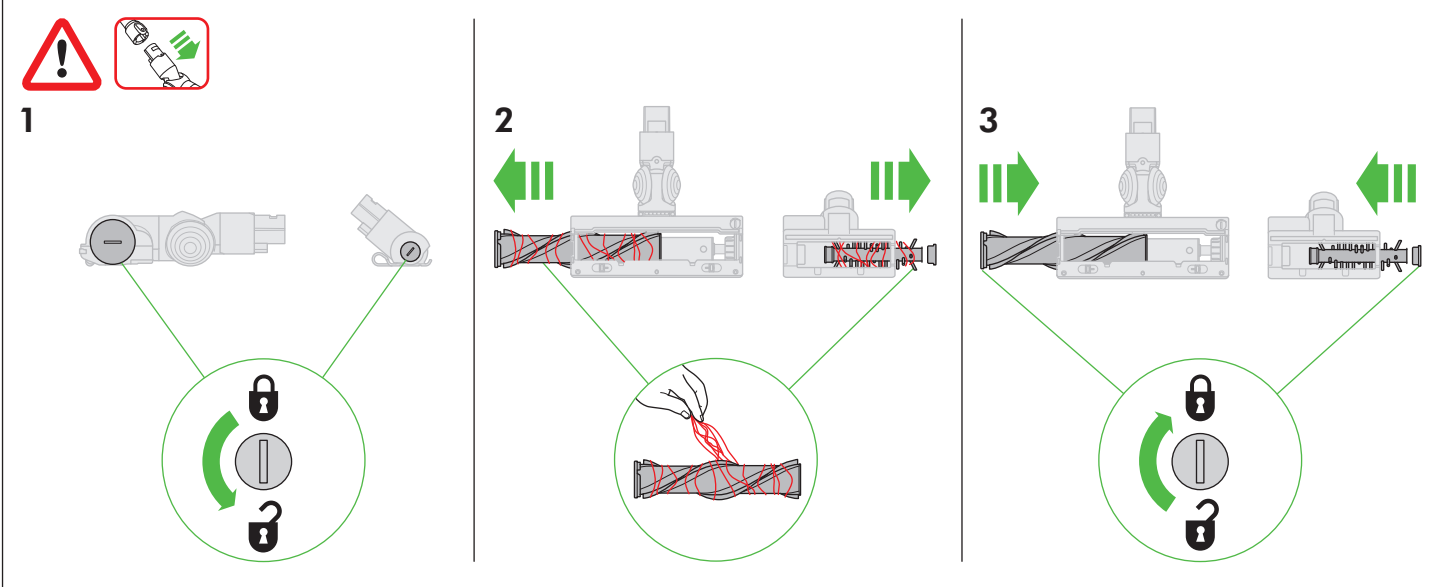
PRANJE KRTAČE

- Naprava ima dve pralni krtači; za njuno dobro delovanje ju redno preverjajte in perite po naslednjih navodilih.
- Preden odstranite krtače, odklopite napravo s polnilnika. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.

Looking for blockages. Vérification de l'absence d'obstructions. Blockierungen entfernen. Controleren op verstoppingen. Eliminación de obstrucciones. Ricerca delle ostruzioni. Поиск засоров. Iskanje blokad.



Clearing brush bar obstructions. Enlever les obstructions dans la brosse. Reinigung der Bürstwalze. Borstelverstopfungen verwijderen. Cómo eliminar las obstrucciones del cepillo. Come eliminare le ostruzioni dalla spazzola. Регулярная очистка валиков щетки. Čišćenje zagozdene krtače.



DIRECT DRIVE CLEANER HEAD INSTRUCTIONS

LOOKING FOR BLOCKAGES

- Ensure the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- Do not operate while checking for blockages. Doing so could result in personal injury.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- To gain access to blockages in the floor tool, remove the base plate by using a coin to loosen the screw marked with a padlock.
- If you cannot clear an obstruction you may need to remove the brush bar. Use a coin to unlock the fastener marked with a padlock. Remove the obstruction. Replace the brush bar and secure it by tightening the fastener. Ensure it is fixed firmly before operating the appliance.
- This product has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

INSTRUCTIONS POUR LA TÊTE DE NETTOYAGE À ENTRAÎNEMENT DIRECT

ASSUREZ-VOUS L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

- Vérifiez que l'appareil est débranché du chargeur avant de vérifier l'absence d'obstructions. Veillez à ne pas tirer sur la gâchette « ON ».
- Placez l'appareil hors tension pour vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.

- Faire attention aux éventuels objets pointus en vérifiant l'absence d'obstructions.
- Pour accéder aux obstructions dans la brosse, retirez la semelle en desserrant la vis à côté de laquelle figure un cadenas à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Un retrait de la brosse peut être nécessaire si vous ne parvenez pas à dégager une obstruction. Déverrouillez la fixation à côté de laquelle figure un cadenas à l'aide d'une pièce de monnaie. Éliminez l'obstruction. Remettez la brosse en place et verrouillez-la en serrant la fixation. Vérifiez qu'elle est solidement fixée avant d'utiliser l'appareil.
- Cette brosse contient des poils en fibre de carbone. Faire attention si vous touchez les poils. Ils peuvent causer de légères irritations cutanées. Se laver les mains après avoir manipulé les poils.
- Remettez en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.

ANLEITUNG FÜR ELEKTROBÜRSTE MIT DIREKTANTRIEB

SUCHEN NACH BLOCKIERUNGEN

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Ladegerät getrennt ist, bevor Sie Blockierungen entfernen. Achten Sie darauf, dass Sie den EIN-/AUS-Schalter nicht betätigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen. Sonst besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie auf scharfe Objekte, wenn Sie eine Blockierung entfernen.
- Um Blockierungen in der Elektrobürste zu erreichen, entfernen Sie die Bodenplatte, indem Sie die mit einem Schloss markierte Schraube mithilfe einer Münze lösen.
- Wenn eine Blockierung nicht beseitigt werden kann, muss eventuell die Bürstwalze gereinigt werden. Mithilfe einer Münze die mit einem Vorhängeschloss gekennzeichnete Halterung entriegeln. Blockierung

som er merket med en hengselås og fjern bunnplaten.

- Hvis du ikke kan fjerne hindringen, må du kanskje fjerne den roterende børsten. Bruk en mynt for å løsne festet som er merket med en hengselås. Fjern hindringen. Sett på den roterende børsten igjen og fest den ved å stramme festeordningene. Pass på at den sitter godt fast før bruk av støvsugerens.
- Dette produktet har børster av karbonfiber. Vær oppmerksom hvis du kommer borti dem. De kan irritere huden noe. Vask hendene etter å ha håndtert børstene.
- Sett alle delene godt på igjen før bruk.
- Det å fjerne blokkeringer dekkes ikke av garantien.

INSTRUKCJA MYCIA GŁOWICY TURBOSZCZOTKI

POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Przed rozpoczęciem poszukiwania źródeł zatorów należy odłączyć urządzenie od ładowarki. Należy uważać, aby nie pociągnąć za włącznik.
- Podczas poszukiwania źródeł zatorów urządzenie powinno być wyłączone. Niezastosowanie się do zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Podczas poszukiwania zatorów uważać na ostre części i przedmioty.
- Aby uzyskać dostęp do zatkanych elementów szczotki, należy zdjąć podstawę, poluzowując monetą śrubę oznaczoną symbolem kłódki.
- Jeśli nie daje się usunąć zatoru, może być konieczne wyjęcie turboszczotki. Zamknięcie oznaczone symbolem kłódki otworzyć monetą. Usunąć zator. Zamontować turboszczotkę i zabezpieczyć przez dociśnięcie zacisków mocujących. Przed użyciem sprawdzić, czy jest prawidłowo przymocowana.
- Produkt wyposażony jest w szczotki węglowe. Należy zachować ostrożność przy kontakcie z nimi. Mogą one wywołać niewielkie podrażnienia skóry. Po zakończeniu czynności należy umyć ręce.
- Przed ponownym użyciem zamontować wszystkie elementy.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.

INSTRUÇÕES PARA CABEÇA DE LIMPEZA DE ACCIONAMENTO DIRECTO

DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de procurar obstruções. Tenha cuidado para não premir o botão "ON".
- Não ponha o aparelho em funcionamento quando estiver a eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, pode ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando procurar obstruções.
- Para aceder a obstruções no pavimento, remova a placa da base utilizando uma moeda para desaperatar o parafuso marcado com um cadeado.
- Se não conseguir eliminar uma obstrução, tente retirar a escova motorizada. Utilize uma moeda para abrir o fecho com o símbolo de cadeado. Elimine a obstrução. Volte a colocar a escova e prenda-a bloqueando o fecho.
- Certifique-se de que fica bem preso antes de usar o aparelho.
- Este produto tem cerdas de fibra de carbono. Tenha cuidado se tocar nelas, podem causar irritação na pele. Lave as mãos depois de tocar na escova.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НАСАДКИ С ПРЯМЫМ ПРИВОДОМ

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Не включайте пылесос во время поиска засорений. В противном случае это может привести к получению травм.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Для устранения засорений в насадке для пола снимите основание, ослабив с помощью монеты винт, помеченный значком висячего замка.
- Если устранить засорение не удастся, может потребоваться снятие валика. С помощью монеты отверните фиксатор со значком замка. Удалите засорение. Поместите валик обратно и зафиксируйте его, повернув фиксатор. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что валик надежно закреплен.
- Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

ANVISNINGAR FÖR STÄDHUVUD MED DIREKTRIVNING

KONTROLLERER IGENSÄTTNINGAR

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren innan du kontrollerar igensättningar. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Maskinen får inte vara igång när du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Ta bort bottenplattan för att komma åt blockeringar i golvmunstycket. Lossa skruven, märkt med ett hänglås, med ett mynt.
- Om du inte kan avlägsna en igensättning kan du behöva ta bort borsthuvudet. Använd ett mynt för att låsa upp fästet som är märkt med ett hänglås. Ta bort igensättningen. Sätt tillbaka borsthuvudet och säkra det genom att dra åt fästet. Se till att det sitter ordentligt fast före användning.
- Den här produkten har kolfiberborstar. Var försiktig om du kommer i kontakt med dem. De kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

NAVODILA ZA NASTAVEK "DIRECT DRIVE CLEANER"

ISKANJE BLOKAD

- Pred iskanjem blokad snemite napravo s polnilca. Pazite, da ne povlečete drsnika za »VKLOP«.
- Ko iščete blokade, mora biti naprava izklopljena. Če tega ne storite, lahko pride do telesnih poškodb.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Za dostop do zamašitev v talnem orodju odstranite podložno ploščo; v ta namen s kovancem sprostite vijak, označen s simbolom ključavnice.
- Če zagozde ne morete očistiti, je treba odstraniti krtačo. S kovancem odvijte vijak, ki je označen s ključavnico. Zagozdo odstranite. Zamenjajte krtačo in jo pritrdite s privijanjem vijaka. Pred uporabo naprave preverite, ali je trdno pritrjena.
- Ta aparat vsebuje ogljikove ščetke. Bodite pozorni, če pridete v stik z njimi. Lahko povzročijo manjše vnetje kože. Po stiku s ščetko operite roke.
- Pred uporabo trdno pritrdite vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

DOĞRUDAN TAHRIKLI TEMIZLEME BAŞLIĞI TALIMATLARI

TIKANIKLIĞIN ARAŞTIRILMASI

- Tıkanıklık kontrolü yapmadan önce cihazı şarj aletinden çektiğinden emin olun. 'ON' ('AÇMA') düğmesini çekmemeye dikkat edin.
- Tıkanıklık kontrolü sırasında cihazı kullanmayın. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Tıkanıklıkları kontrol ederken keskin nesnelere dikkat edin.
- Zemin aracında engellere erişim sağlamak için, asma kilit işareti bulunan vidayı bir madeni parayla gevşeterek taban plakasını çıkartın.
- Tıkanıklığı açamıyorsanız, fırça başlığı kullanmanız gerekebilir. Üzerinde asma kilit işareti olan sabitleyiciyi, bozuk parayla döndürerek açın. Tıkanıklığı giderin. Fırça başlığını yerleştirin ve sabitleyiciyi sıkarak sabitleyin. Cihazı çalıştırmadan önce, fırça başlığının yerine sağlam bir şekilde yerleştiğinden emin olun. Bu ürün karbon fiber fırçalarına sahiptir. Temas ettiğiniz takdirde dikkatli olunuz. Minör deri hassasiyetine sebep olabilir. Fırçayı elledikten sonra ellerinizi yıkayınız.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.

- Repita este processo 4 a 5 vezes até o filtro estar limpo.
- Coloque o filtro na vertical, com o botão Máx. virado para cima, e deixe-o secar totalmente, no mínimo 24 horas.
- Para o voltar a colocar, ponha o filtro na posição de abertura e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir o clique que indica que este se encontra no devido lugar.

OBSTRUÇÕES - DISJUNTOR AUTOMÁTICO

- Este aparelho está equipado com um disjuntor automático.
- Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode desligar-se automaticamente.
- Isto acontecerá após o motor pulsar uma série de vezes (i.e. ligar e desligar rapidamente de forma sucessiva).
- Deixe arrefecer antes de procurar as obstruções.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, pode ferir-se.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.

CARGA E ARRUMAÇÃO

- Este aparelho irá desligar-se se a temperatura da bateria for inferior a 3°C (37,4°F). Isto destina-se a proteger o motor e a bateria. Não carregue a bateria se guardar o aparelho a uma temperatura inferior a 3°C (37,4°F).
- Para ajudar a prolongar a vida da bateria, evite recarregá-la imediatamente depois de uma descarga completa. Deixe arrefecer durante uns minutos.
- Evite usar o aparelho com a bateria encostada a uma superfície. Isto irá ajudar a que arrefeça melhor e a prolongar a vida e uso do mesmo.

DIAGNÓSTICO – BATERIA

Quando estiver em funcionamento, com o gatilho pressionado:

 Azul fixo: ligado.



Azul intermitente: sem energia, carregue a bateria.




Laranja intermitente: sem energia, avaria temporária (por ex. demasiado quente/frio).




Vermelho intermitente: avaria (telefone para a Linha de Assistência da Dyson).

Ao carregar a bateria:

 Azul fixo: a carregar.

 Luzes apagadas: carregamento concluído.

 Laranja fixo: Avaria (telefone para a Linha de Assistência da Dyson).



Vermelho intermitente: avaria (telefone para a Linha de Assistência da Dyson).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Se a bateria precisar de ser substituída, contacte a Linha de Assistência da Dyson.
- Utilize apenas um carregador Dyson.
- A bateria é uma unidade selada e, em circunstâncias normais, não coloca problemas de segurança. No caso improvável de a bateria verter líquido, não toque no mesmo e respeite as seguintes precauções:
 - O contacto com a pele pode causar irritação. Lave com água e sabão.
 - A inalação pode causar irritação respiratória. Inspire ar fresco e procure aconselhamento médico.
 - O contacto com os olhos pode causar irritação. Lave imediatamente os olhos com água abundante durante, pelo menos, 15 minutos. Procure cuidados médicos.
 - Use luvas para manusear a bateria e envie-a para tratamento em conformidade com as normas e os regulamentos locais.

CUIDADO:

A bateria usada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se for manuseada indevidamente. Não a desmonte, não ponha os contactos em curto-circuito, não a aqueça acima de 60°C (140°F), nem a incinere. Substitua a bateria apenas por uma bateria Dyson. A utilização de qualquer outra bateria pode apresentar risco de incêndio ou explosão. Dê imediatamente o tratamento adequado à bateria usada. Mantenha-a afastada das crianças. Não a desmonte nem a elimine através de fogo.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

- Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.
- A bateria deve ser retirada do produto antes da sua eliminação.
- Elimine ou recicle a bateria de acordo com a legislação e regulamentação locais.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros lixos domésticos, na União Europeia. Para evitar possíveis danos ambientais ou na saúde humana devido à eliminação de resíduos descontrolada, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos de materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte a loja onde o produto foi adquirido. A loja pode aceitar este produto para uma reciclagem ambiental segura.

COBERTURA

Para solicitar a cobertura da garantia de uma máquina comercializada pela DYSON deverá entrar em contacto com o vendedor ou directamente com a DYSON, quer seja por e-mail (assistencia.cliente@dyson.com), quer por correio normal (Assistência ao Cliente, C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid), ou então ligando para o telefone 00 800 02 30 55 30.

O consumidor goza dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 67/2033, de 8 de Abril, e na demais legislação aplicável.

Antes de usar o serviço de garantia ou de se levar a cabo qualquer tipo de reparação no seu aspirador, deverá fornecer o número de série da máquina, data e lugar de compra, factura de compra ou o alvará de entrega (cópia e qualquer outro documento adicional). Guarde estas informações num lugar seguro para se assegurar de que dispõe sempre desta informação. Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo deverá-se-a pagar. Por favor guarde o seu recibo de compra, factura ou nota de entrega.

O seu número de série encontra-se na placa de características que está no corpo principal do aparelho por trás do depósito transparente. Qualquer componente ou peça substituído dentro do período de garantia será propriedade da DYSON.

Em caso de falta de conformidade do produto com o contrato, tem direito a que esta seja reposta, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou à resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega da máquina.

Poderá optar pela reparação ou a substituição do produto, excepto se uma dessas opções for objectivamente impossível ou constituir abuso de direito. Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.

- Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido, e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.

A garantia não cobre a falta de conformidade derivada de:

- Uso das peças que não estiverem colocadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
- Uso incorrecto ou manutenção inadequada.
- Causas alheias à Dyson como o clima ou o transporte da máquina.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que seja diagnosticado).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
- A utilização deste aparelho em entulho, cinza, gesso.
- Redução do tempo de descarga da bateria devido à idade ou utilização da bateria (apenas em máquinas sem fios).

A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia, mas suspendê-lo-á enquanto a reparação durar. Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados sejam integrados num ficheiro, cujo responsável é Dyson, com morada na C/ C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid, e que está inscrito na Agência Espanhola de Protecção de Dados, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e envio ao domicílio do utilizador.

Pode exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em relação aos seus dados, em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para assistencia.cliente@dyson.com, ou então através do correio normal para a morada acima referida: C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Во избежание поражения электрическим током, не используйте пылесос на улице, на влажных покрытиях, а также для сбора жидкостей.
- Во время использования устройство должно оставаться в вертикальном положении. В перевернутом состоянии из него может высыпаться мусор.
- Отключайте пылесос перед поиском засорений.
- Устройство предназначено только для использования в помещении или автомобиле. Не используйте его при движении автомобиля или когда находитесь за рулем.
- Для работы в режиме усиления мощности, удерживайте кнопку-курок нажатым и нажмите кнопку "Max". Загорится подсветка кнопки "Max".
- Для выключения режима усиления мощности, удерживайте кнопку-курок нажатым и снова нажмите кнопку "Max". ПРИМЕЧАНИЕ. Устройство останется в том режиме, в котором его использовали последний раз. Поэтому, если устройство использовать в режиме усиления мощности и не отключить его, устройство будет работать в режиме усиления мощности при следующем использовании до тех пор, пока кнопка "Max" не будет возвращена в исходное положение.
- Насадка данного пылесоса имеет валики со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.

УСТАНОВКА НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ

- Используйте крепежные приспособления, соответствующие типу стены, и убедитесь, что настенное крепление установлено надежно. Убедитесь, что непосредственно под местом монтажа в стене не проходят трубы (газовые, водяные, воздушные), электрические кабели, провода или каналы. Настенное крепление следует устанавливать в

соответствии с нормативной документацией и действующими законами/ стандартами (может применяться как местное, так и государственное законодательство). Компания Dyson рекомендует использовать защитную одежду, защитные очки и другие средства защиты.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по их очистке от производителя покрытий.
- Щетка устройства может повредить некоторые виды ковровых покрытий и полов. Некоторые ковры распушаются, если их пылесосить с использованием электрощетки. В этом случае мы рекомендуем пылесосить без электрощетки и проконсультироваться у производителя покрытий.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37,4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т. д. Это может привести к повреждению устройства.
- При использовании пылесоса некоторые ковровые покрытия могут создавать небольшое статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Чтобы свести к минимуму любые эффекты от этого, не помещайте руки или какие-либо предметы в контейнер, пока не извлечете пыль из него. Выполняйте очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани. (См. раздел «Очистка прозрачного контейнера»).
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т. д.
- При использовании пылесоса, не прилагайте больших усилий, нажимая на насадку, т. к. это может повредить ее.
- Не оставляйте включенной электрощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натертых воском поверхностях движения насадки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите участок влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высохнуть.

ДИАГНОСТИКА — КОРПУС

При использовании и при нажатой кнопке-курок:



Светится синим: Режим максимальной мощности.



Не горит: Режим мощного всасывания.



Мигает синим: предупреждение о низком уровне заряда аккумулятора.



Часто мигает синим: нет питания, временная неисправность (например, следует проверить фильтр и наличие засорений).

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед очисткой прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Чтобы очистить прозрачный контейнер было проще, рекомендуется предварительно снять трубу и насадку.
- Чтобы выбросить грязь, нажмите красную кнопку около прозрачного контейнера. Нажмите один раз, чтобы открыть крышку контейнера. Нажмите второй раз, чтобы снять прозрачный контейнер с корпуса устройства.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите в нем.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Перед снятием прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Снимите трубу и насадку.

- Нажмите красную кнопку около прозрачного контейнера. Нажмите один раз, чтобы открыть крышку контейнера. Нажмите второй раз, чтобы снять прозрачный контейнер с корпуса устройства.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер.
- Выполняйте очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Очищайте корпус циклона щеткой на комбинированной насадке для удаления волокон и пыли.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Для установки прозрачного контейнера на место протолкните его вверх и вперед. Он зафиксируется на месте со щелчком.
- Закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

- У Вашего устройства есть два требующих промывки фильтра. Для поддержания эффективности работы промывайте фильтры по крайней мере раз в месяц в соответствии с указанными ниже инструкциями. Может потребоваться более частая промывка, если пользователь собирает мелкую пыль, работает в основном в режиме высокой мощности всасывания или интенсивно использует устройство.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА А

- Перед снятием фильтра убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Для снятия фильтра поднимите и извлеките его через верх устройства.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- При использовании пылесоса для уборки мелкой пыли или при работе в режиме мощного всасывания, возможно, потребуется несколько чаще промывать фильтр.
- Промывайте фильтр обязательно холодной водой.
- Подержите под струей воды наружную часть фильтра, пока вода не станет чистой.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Положите фильтр на бок и дайте ему высохнуть. Оставьте фильтр минимум на 24 часа для полного высыхания.
- Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.
- Для установки обратно поместите сухой фильтр в верхнюю часть устройства. Убедитесь в том, что он установлен правильно.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА В

- Чтобы извлечь фильтр, поверните его против часовой стрелки и извлеките из устройства.
- Промойте внутреннюю часть фильтра холодной проточной водой, поворачивая фильтр, чтобы убедиться, что все складки промываются.
- Аккуратно постучите фильтром по краю раковины несколько раз, чтобы стряхнуть весь мусор.
- Повторите эту процедуру 4–5 раз, пока фильтр не очистится.
- Поставьте фильтр в вертикальное положение — кнопка «Max» должна находиться сверху — и оставьте до полного высыхания не менее чем на 24 часа.
- Чтобы установить фильтр на место, вставьте и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

ЗАСОРЫ — АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ





- Данное устройство оснащено автоматическим выключателем.
- Засорение какой-либо части может привести к автоматическому выключению устройства.
- Это может произойти после работы двигателя в течение некоторого времени в прерывистом режиме (т. е. быстрое последовательное включение и выключение).
- Перед устранением засорений дайте двигателю охладиться.
- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. В противном случае это может привести к получению травм.
- Устраните засоры перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

ЗАРЯДКА И ХРАНЕНИЕ





- Портативный пылесос автоматически отключается при падении температуры аккумулятора ниже 3 °C. Эта функция предназначена для предохранения двигателя и аккумулятора. Не заряжайте устройство, если оно будет храниться при температуре ниже 3 °C.
- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, рекомендуется не производить зарядку сразу после полной разрядки аккумулятора. Дайте аккумулятору остыть, прежде чем вновь заряжать его.
- Не прижимайте аккумулятор к поверхностям во время использования устройства. Это позволит избежать перегрева и увеличить срок службы аккумулятора.

ДИАГНОСТИКА — АККУМУЛЯТОР

При использовании и при нажатой кнопке-курок:

-  Горит синим: включен.
-  Мигает синим: нет питания, поменяйте аккумулятор.
-  Мигает желтым: нет питания, временная неисправность (например, слишком высокая или низкая температура).
-  Мигает красным: неисправность (позвоните в службу поддержки компании Dyson).

При зарядке аккумулятора:

-  Горит синим: заряжается.
-  Не горит: зарядка закончена.
-  Светится желтым: неисправность (обратитесь в службу поддержки компании Dyson).
-  Мигает красным: неисправность (позвоните в службу поддержки компании Dyson).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

- Если аккумулятор требует замены, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Используйте только зарядное устройство производства компании Dyson.
- Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электролита из аккумулятора крайне мала, но если это случилось, не трогайте электролит и соблюдайте следующие меры предосторожности:
 - При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.
 - Вдыхание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.
 - При попадании в глаза возможно раздражение. Немедленно тщательно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
 - Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки, а затем немедленно утилизируйте их в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие возгорания или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь закоротить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60°C (140°F), а также не бросайте их в огонь. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдали от детей. Не разбирайте и не бросайте в огонь.

Основные технические характеристики портативного пылесоса SV09:		
	Режим максимальной мощности	Экономичный режим пониженной мощности
Мощность всасывания (авВатт)	100	28
Время непрерывной работы без электрощетки (мин)	6	20
Время непрерывной работы с электрощеткой (мин)	6	17
Время полной зарядки (часы)	3,5	
Тип аккумулятора	Литий-ионный	
Ёмкость контейнера (литры)	0,4	
Длина трубы (см)	68,9	
Уровень шума (дБ)	87	
Габариты (ДхШхВ, мм)	1180 x 250 x 208	
Рабочий вес (кг)	2,1	

Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011) и "Электромагнитной совместимости технических средств" (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку.
- Перед утилизацией устройства необходимо снять аккумулятор.
- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в

- соответствии с местными требованиями или предписаниями. Эта метка указывает, что на территории ЕС данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнесите ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному торговцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8-800-100-100-2 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь!

Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников. Серийный номер указан на паспортной табличке, которая находится на корпусе прибора за прозрачным контейнером.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:
 - Все изделия предназначены для использования в помещениях.
 - Пылесосы:
 - Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
 - Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
 - Некоторые поверхности (например: gobелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

ГАРАНТИЯ

- Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ееотремонтируем для Вас бесплатно.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
 - Портативные (аккумуляторные) пылесосы Dyson - 2 года
 - Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт, не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании в той же самой модели, что и было продано, при том же самом номинальном напряжении в соответствующей стране.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация – разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;

- **Närskadningar i arbetet med utrustningen, orsakade av förekomst av rester av insekter i komponenterna i utrustningen;**
- **Övervakning i serviceorganisationen vid identifiering av faktorer som påverkar konstruktionen av utrustningen, genom inspektioner av rekommenderade Dyson.**
- **Närskadningar i arbetet med utrustningen på grund av felaktig användning av utrustningen (t.ex. – förlängare, stabilisatorer för spänning och t.p.), som inte är ursprungliga tillbehör till Dyson.**
- **Borttagning av smuts, rengöring av filter och andra komponenter i utrustningen, som utföras av användaren.**
- **Användning av utrustningen för rengöring av golv, stoft, skräp.**
- **Fel i utrustningen, orsakade av felaktig användning av utrustningen (t.ex. – felaktig användning av utrustningen för rengöring av golv, stoft, skräp).**
- **Övervakning av laddningsnivån i batteriet i utrustningen i förhållande till användningstiden eller användningstiden för batteriet (endast för trådlösa utrustningar).**

SKÖTSEL

Skötsel av dammsugare Dyson består av 7 (sju) år från köptidpunkten

REGISTRERA DITT PRODUKT

För att få ytterligare information om nya produkter, erbjudanden och specialerbjudanden från företaget, kan du registrera ditt produkt. Ring oss på telefonnummer 8-800-100-100-2 eller skriv oss ett brev på adressen: info.russia@dyson.com

SE

ANVÄNDNING AV DYSON-MASKINEN

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

ANVÄNDNING

- Använd inte apparaten utomhus eller på våta ytor eller för att suga upp vatten eller andra vätskor – det kan ge elektriska stötar.
- Se till att maskinen används i upprätt läge. Smuts och skräp kan falla ur maskinen om den vänds upp och ned.
- Maskinen får inte vara igång när du kontrollerar igensättningar.
- Endast för inomhusbruk i hushållet och i bilen. Maskinen får inte användas när bilen är i rörelse eller vid körning.
- Använd max-läget genom att hålla in utlösaren och trycka på boost-knappen. "Max"-knappen tänds.
- Stäng av boost-läget genom att hålla in utlösaren och trycka på boost-knappen igen. OBS! Produkten behåller det senaste använda läget. Så om du använder produkten i boost-läget och inte inaktiverar läget fungerar den i boost-läget när den används nästa gång tills du trycker på boost-knappen för att inaktivera läget.
- Den här produkten har kolfiberborstar. Var försiktig om du kommer i kontakt med dem. De kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.

INSTALLATION AV DOCKINGSSTATION

- Använd lämpliga monteringsbeslag för din väggtyp och se till att dockningsstationen monteras säkert. Se till att inget rörsystem (gas, vatten, luft) eller elkablar, ledningar eller kanalsystem ligger direkt bakom monteringsplatsen. Dockningsstationen måste monteras enligt bestämmelser och gällande koder/standarder (statliga eller lokala lagar kan gälla). Dyson rekommenderar att du använder skyddskläder, skyddsglasögon och skyddsmaterial enligt behov.

MATTOR ELLER HÅRDA GOLV

- Läs tillverkarens rekommenderade rengöringsanvisning före dammsugning av golv och mattor.
- Borstshuvudet på produkten kan skada vissa typer av mattor och golv. Vissa mattor luddar av sig om ett roterande borstshuvud används. I sådana fall rekommenderar vi dammsugning utan det motoriserade golvmunstycket och att du rådfrågar tillverkaren.
- Före dammsugning av högljudda golv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollerar du att golvmunstyckets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.

SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 3 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray på någon av maskinens delar.

DAMMSUGNING

- Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
- Fint damm, t.ex. gipsdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnätet. För att minimera eventuella effekter av detta ska du inte sticka in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren innan du har tömt den och sköljt den med kallt vatten. Använd bara en fuktad duk vid rengöring av den genomskinliga behållaren. (Se "Rengöring av den genomskinliga behållaren").
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.

- Tryck inte ned munstycket för hårt när maskinen används eftersom det kan skada den.
- Låt inte rengöringshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömfåliga golv.
- På vaxade golv kan rengöringshuvudets rörelser skapa en ojämn lyster. Om det händer torkar du med en fuktad trasa, polerar området med vax och väntar tills det har torkat.

DIAGNOSTIK – HUVUDET

När den används, utlösaren intryckt:



Lysar med blått fast sken: Max "På".



Släckt lampa: Kraftig sugstyrka.



Blinkar blått: Varning för urladdat batteri.



Blinkar snabbt blått: Ingen effekt, tillfälligt fel (kontrollera t.ex. filtret eller om röret är blockerat).

TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm behållaren när innehållet når MAX-markeringens nivå – den får inte överfyllas.
- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före tömning av den genomskinliga behållaren. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.
- Det är en god idé att ta bort staven och golvmunstycket för att förenkla tömning av den genomskinliga behållaren.
- Töm ut smutsen genom att trycka på den röda knappen vid den genomskinliga behållaren: Tryck en gång för att öppna i botten på behållaren. Tryck en gång till för att lossa den genomskinliga behållaren från huvuddelen på produkten.
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren från påsen.
- Förslut påsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
- Stäng bottenluckan på den genomskinliga behållaren så att den snäpper fast och stängs ordentligt.

RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före borttagning av den genomskinliga behållaren. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.
- Ta bort staven och golvmunstycket.
- Tryck på den röda knappen vid den genomskinliga behållaren: Tryck en gång för att öppna i botten på behållaren. Tryck en gång till för att lossa den genomskinliga behållaren från huvuddelen på produkten.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren.
- Använd bara en fuktad duk vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör inte behållaren i en diskmaskin.
- Rengör cyklens hölje med borsten på kombinationsmunstycket för att ta bort ludd och damm.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- Sätt tillbaka den genomskinliga behållaren genom att trycka den genomskinliga behållaren uppåt och inåt. Den klickar på plats.
- Stäng bottenluckan på den genomskinliga behållaren så att den snäpper fast och stängs ordentligt.

TVÄTTA FILTREN

- Produkten har två tvättbara filter. Tvätta filtren minst en gång i månaden enligt dessa anvisningar så att funktionen bibehålls. De kan behöva tvättas oftare om användaren: dammsuger fint damm, dammsuger mest i läget "Kraffull sugning" eller använder maskinen intensivt.

TVÄTTA FILTER A

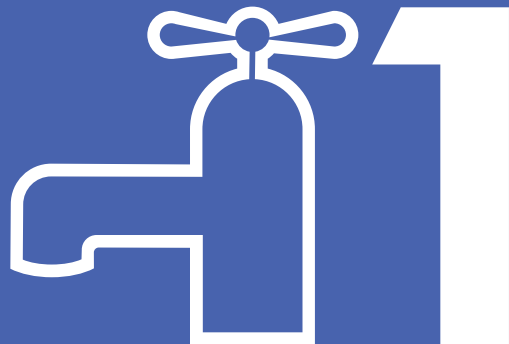
- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före borttagning av filtret. Var noga med att inte dra i "ON"-utlösaren.
- Ta loss filtret genom att lyfta ut det ur produktens ovandel.
- Kontrollera och tvätta filtret regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.
- Filtret kan behöva tvättas oftare om fint damm sugts upp eller om maskinen huvudsakligen används i läget "kraftig sugstyrka".
- Tvätta filtret endast med kallt vatten.
- Spola vatten över filtrets utsida tills vattnet är klart.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Lagg filtret på sidan och låt det torka. Låt torka fullständigt under minst 24 timmar.
- Placera inte filtret i en diskmaskin, tvättmaskin, torktumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.
- Sätt tillbaka det torra filtret i produktens ovandel. Kontrollera att det sitter fast ordentligt.

TVÄTTA FILTER B

- Ta bort filtret genom att vrida moturs till öppet läge och dra bort från produkten.
- Tvätta filtrets insida under kallt, rinnande vatten samtidigt som du vrider på filtret så att du kommer åt alla vickar.
- Tryck försiktigt filtret mot vaskens sida flera gånger så att all smuts försvinner.
- Upprepa detta 4-5 gånger tills filtret är rent.
- Ställ filtret upp, med Max-knappen vänd uppåt, och låt torka helt i minst 24 timmar.

IMPORTANT!

WASH FILTERS. LAVAGE DES FILTRES. FILTER WASCHEN.
FILTERS WASSEN. LAVADO DE LOS FILTROS. LAVAGGIO DEI
FILTRI. ΠΡΟΜΥΒΑΪΤΕ ΦΙΛΤΡΟΙ. OPERITE FILTRE.



Wash filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Προμывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



TO REGISTER YOUR FREE 2 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT
ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website.

UK

Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP

ROI

Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue
Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AT

Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich) Dyson Kundendienst,
Holzmanngasse 5, 1210 Wien

BE

Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/
Pays-Bas

CH

Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY

Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., Tapeinoseos 6, Aradhippou Industrial
Estate, Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070

CZ

Linka pomoci společnosti Dyson
servis@solight.cz
491 512 083
Solight Holding, s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

DE

Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0800 31 31 31 8
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50, 53340
Meckenheim

DK

Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES

Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30 (91 515 97 88).
C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid

FI

Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR

Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR

ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (Παραπλευρος Κηφισού) 111 45 Αθήνα

HU

Kávé & Hűtő Profi Kft.
info@khprofi.hu
+36 1 248 0095
1118 Budapest, Budaörsi út 46.

IT

Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

LB

Burotek sarl (Member of Antaki Group)
info@antaki.com.lb
01-252 474
Moutran Bldg., Sin El Fil Boulevard, P.O.Box: 90-720, Beirut

MA

IDEAPLUS SARL
info@idea-group.ma
0801 001 424
18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain Borja, Casablanca, Maroc

NL

Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO

Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL

Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT

Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid

RO

GBR International Srl
info@gbrauto.ro
031 4326140
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea Pallady Rental, fostul
IOR), Sector 3, Bucuresti, Romania

RU

Информационная и техническая поддержка:
info.russia@dyson.com
8-800-100-100-2
Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва,
Большая Садовая 10, ООО "ДАЙСОН".

SE

Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI

Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR

Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı Manolya
apartmanı No: 50/11 34349 Balmumcu, İstanbul

UA

Chysty Svet Lodgistic Ltd
0 800 50 41 80
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine

ZA

Dyson Customer Care
help@creativehousewares.co.za
086 111 5006
P.O. Box 6156, Parow east, 7501, South Africa